Návod k obsluze a pro bezpečnou práci

pro Drapák

KRPAN® GR



Před montáží a použitím si pečlivě přečtěte tento návod k obsluze a pro bezpečnou práci!

CZ 09 / 2025

OBSAH:

1. ÚVOD....3
2. POKYNY PRO BEZPEČNOST PRÁCE....4
2.1 OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY....4
2.2 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NAKLÁDÁNÍ DŘEVA....5
3. VÝSTRAŽNÉ A INFORMAČNÍ SYMBOLY....5
4. TECHNICKÉ ÚDAJE....6
5. IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK....8
6. POPIS VÝROBKU....9
6.1 HLAVNÍ SOUČÁSTI DRAPÁKU....9
7. SKLADOVÁNÍ....10
8. ÚDRŽBA....10
8.1 ČIŠTĚNÍ....11
8.2 PO ČIŠTĚNÍ....11
9. MAZÁNÍ....12
10. NÁHRADNÍ DÍLY....12
11. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD....12
12. MAXIMÁLNÍ UTAHOVACÍ MOMENT ŠROUBŮ A MATIC PODLE PEVNOSTNÍ TŘÍDY....13
13. ZÁRUKA....14
CE – PROHLÁŠENÍ O SHODĚ....15
ZÁRUČNÍ LIST....16

1. ÚVOD

VÁŽENÍ ZÁKAZNÍCI

Děkujeme vám za důvěru, že jste si vybrali náš drapák. Drapáky jsou určeny k přesunu, nakládání kulatiny (GR 27 B na biomasu). Při dodržování návodu k obsluze a pro bezpečnou práci pro vás bude práce se strojem potěšením, zároveň se tak vyhnete zbytečným opravám.

ÚČEL POUŽITÍ

Stroj je vyroben výhradně k účelovému použití v lesnictví. Každé použití mimo tento rámec je považováno za neúčelové (výjimkou je nástavec na sypký náklad). Výrobce neručí za škodu, která vznikne neúčelovým použitím. V takovém případě nese riziko sám uživatel. K účelovému použití patří také dodržování podmínek pro provoz, obsluhu a údržbu, které stanovil výrobce. Stroj mohou používat, obsluhovat a opravovat osoby, které jsou k tomu zmocněné a poučené o rizicích. Je nutné dodržovat odpovídající bezpečnostní předpisy a také obecně platná bezpečnostně-technická pravidla a předpisy o ochraně zdraví při práci. Vlastní úpravy na stroji vylučují záruku výrobce za škodu, která v souvislosti s tím vznikne.



NEBEZPEČÍ! UPOZORNĚNÍ! POZOR!

Informace o nebezpečí uvedené vedle tohoto symbolu je třeba dodržovat s největší pozorností!

2. POKYNY PRO BEZPEČNOST PRÁCE

- Drapáky mohou používat osoby, které jsou k tomu oprávněny a jsou poučeny o bezpečném použití stroje. Tyto osoby jsou rovněž odpovědné za předcházení zranění jiných osob, které jsou přítomny v pracovním prostoru. Osobám mladším 18 let je práce se strojem zakázána. Dodržujte pokyny k bezpečnosti práce.
- Kromě pokynů k provozu uvedených v tomto návodu dodržujte také všechny obecně platné bezpečnostní a úrazové předpisy.
- Výstražné nálepky na stroji poskytují pokyny pro bezpečný provoz. Dodržujte je v zájmu své bezpečnosti!
- Při práci je povinné použití osobních ochranných prostředků; viz »2.1 Osobní ochranné prostředky«!
- Nenoste volné oblečení!
- Před zahájením práce zkontrolujte, zda se nikdo nenachází v pracovní oblasti stroje. Zajistěte si dobrý přehled nad okolím.
- Zdržovat se v pracovní oblasti stroje je zakázáno!
- Pravidelně kontrolujte dotažení šroubových spojů!
- Pracovní prostředí udržujte čisté a uklizené!
- Stroj nenechávejte běžet bez dozoru!
- Během pracovního procesu nezasahujte do pracovního prostoru!
- Pro svou bezpečnost používejte na stroji pouze originální náhradní díly, které stanovil výrobce!
- V případě špatné viditelnosti (práce v noci, za soumraku) je nutné zajistit odpovídající osvětlení (pracovní světla na pracovním stroji).
- Práce s poškozeným drapákem je zakázána!
- Pokud se na drapáku objeví závady, práci ihned ukončete a informujte o tom servis firmy Vitli KRPAN®.

2.1 OSOBNÍ OCHRANNÉ PROSTŘEDKY

Osobní ochranné prostředky obsluhy tvoří:

- dobře viditelný pracovní oděv,
- ochranná obuv,
- ochranné rukavice,
- přilba,
- ochrana sluchu.

Veškeré ochranné prostředky musí být v bezvadném stavu a nepoškozené!

2.2 BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO NAKLÁDÁNÍ DŘEVA

Při nakládání dodržujte následující pokyny:

- Při práci buďte sami (v pracovní oblasti – poloměr 20 m – se nesmí nikdo nacházet)!
- Stroj používejte pouze na volném prostranství!
- Stroj musí být vždy dobře udržovaný!
- Při práci používejte ochranné prostředky, které jsou popsány v bodu »2.1 Osobní ochranné prostředky«!

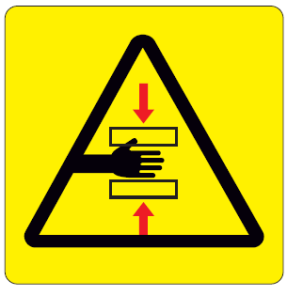
ZA BEZPEČNOST PRÁCE ODPOVÍDÁ OSOBA, KTERÁ STROJ POUŽÍVÁ!

3. VÝSTRAŽNÉ A INFORMAČNÍ SYMBOLY

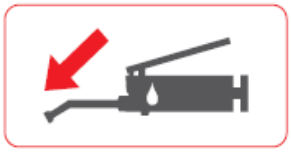


Nedodržování požadavků na výstražných a informačních nálepkách může vést k vážnému poškození stroje a poranění osob, které se nachází v blízkosti stroje!

Symbol **»Nebezpečí zásahu pohyblivou částí«**



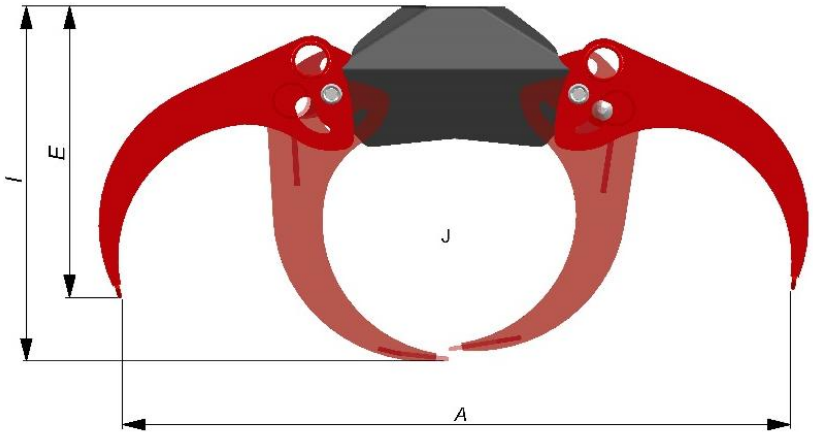
Symbol **»Mazací místa«**

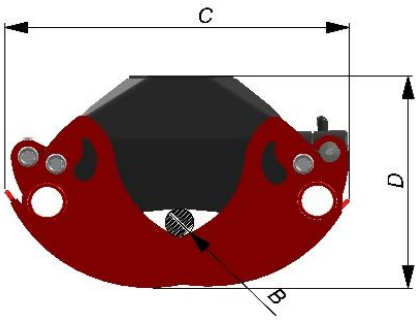


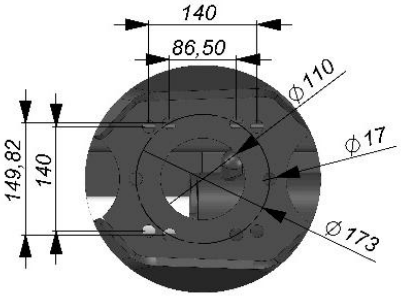
4. TECHNICKÉ ÚDAJE

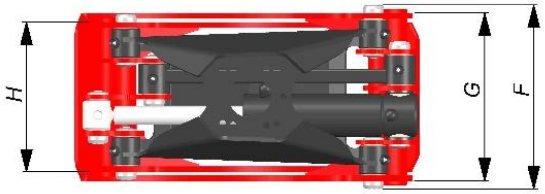
		TYP STROJE					
	TECHNICKÉ ÚDAJE	GR 23	GR 27	GR 27 B	GR 35	GR 43	GR 53
A	Maximální šířka rozevření (mm)	1375	1570	1570	1750	2050	2150
B	Minimální průměr kulatiny (mm)	82	90	90	75	90	118
C	Délka zavřených čelistí (mm)	780	815	815	915	985	1130
D	Výška zavřených čelistí (mm)	550	570	570	570	605	680
E	Výška otevřených čelistí (mm)	730	708	708	775	760	940
F	Šířka 1 (mm)	494	494	494	494	494	568
G	Šířka 1 (mm)	450	450	470	450	450	525
H	Šířka 1 (mm)	402	402	412	402	402	475
I	Výška částečně zavřených čelistí (mm)	835	880	880	955	1025	1170
J	Plocha (m^2)	0,23	0,27	0,27	0,33	0,41	0,51
	Maximální provozní tlak (bar)	250	250	250	250	250	250
	Zavírací síla při max. tlaku (kN)	14,6	13,5	13,5	19,5	20,1	23,4
	Nosnost (kg)	4500	5000	5000	6000	7000	5000
	Hmotnost (kg)	155	179	194	204	230	275

(Vyhrazujeme si právo na změny technických údajů, které vzniknou při dalším vývoji výrobku.)



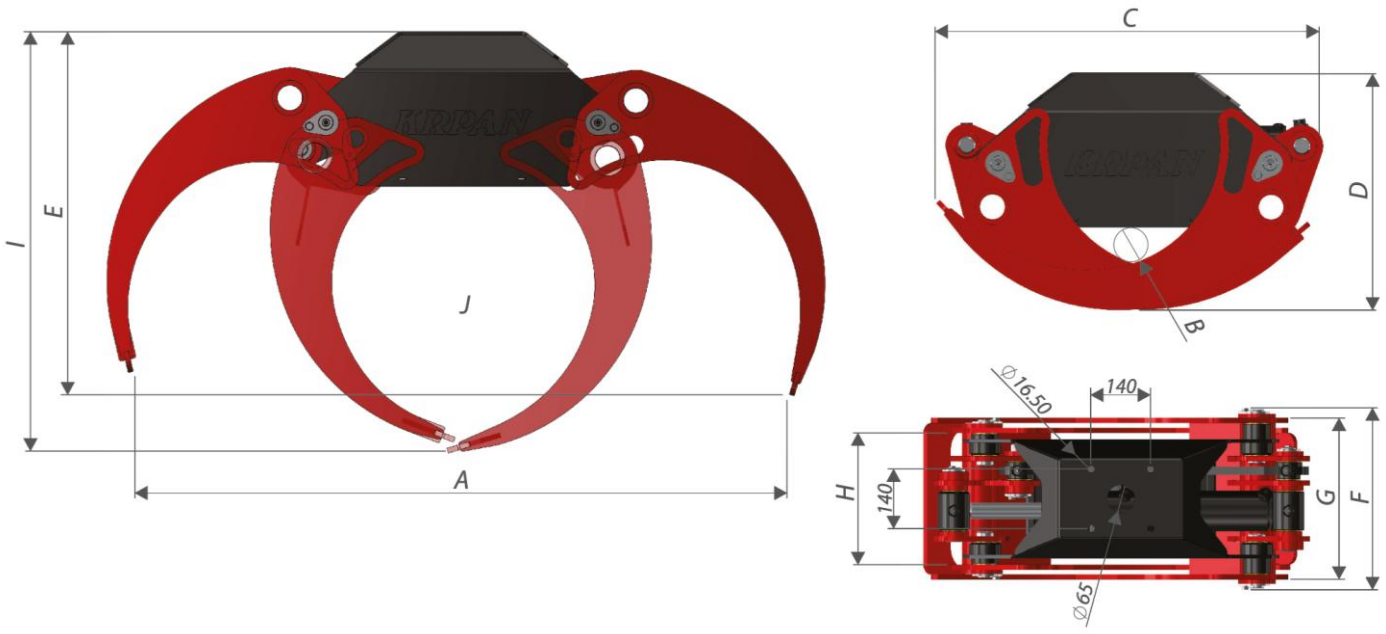




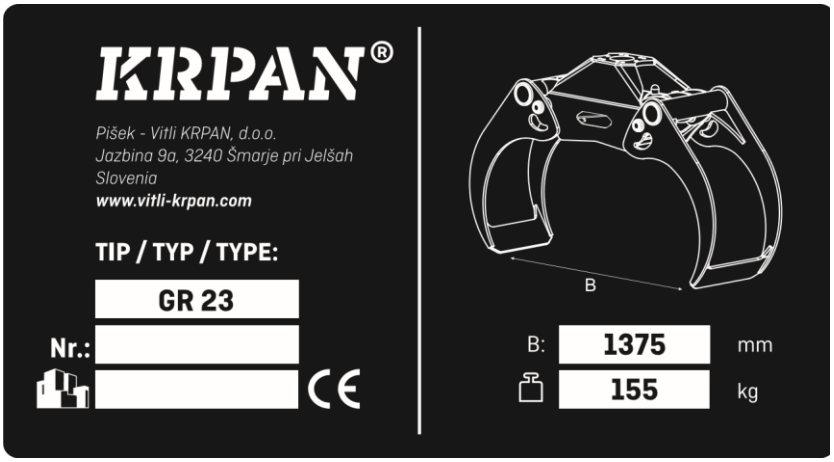


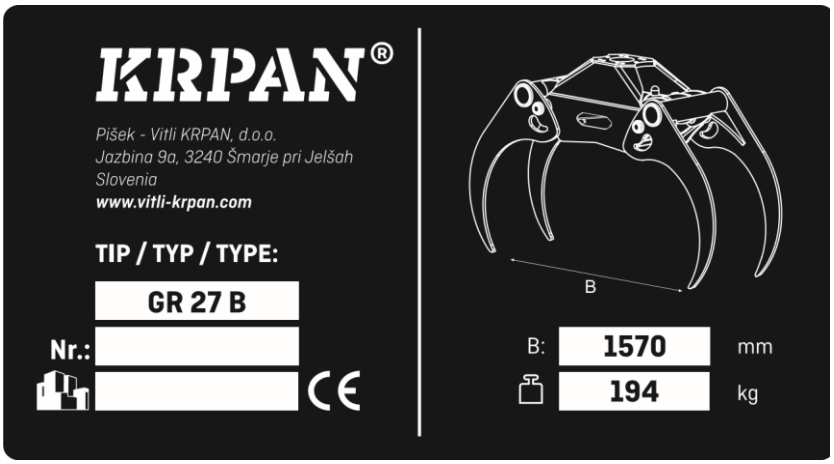
		TYP STROJE					
	TECHNICKÉ ÚDAJE	GR 120	GR 130	GR 150	GR 150 K	GR 170	GR 170 K
A	Maximální šířka rozevření (mm)	1250	1300	1500	1500	1700	1700
B	Minimální průměr kulatiny (mm)	58	70	70	70	90	90
C	Délka uzavřených čelistí (mm)	745	807	910	910	1035	1035
D	Výška uzavřených čelistí (mm)	505	515	552	552	563	563
E	Výška otevřených čelistí (mm)	760	770	857	857	961	961
F	Šířka 1 (mm)	382	423	421	421	421	421
G	Šířka 2 (mm)	354	383	381	381	381	381
H	Šířka 3 (mm)	314	310	310	310	310	310
I	Výška částečně zavřených čelistí (mm)	840	847	943	943	1033	1033
J	Plocha (m2)	0,18	0,23	0,29	0,29	0,41	0,41
	Maximální provozní tlak (bar)	230	230	230	230	230	230
	Zavírací síla při max. tlaku (kN)	14,0	12,5	13,4	13,4	14,7	14,7
	Nosnost (kg)	3000	3500	3500	3500	4000	4000
	Hmotnost (kg)	90	138	165	165	205	205

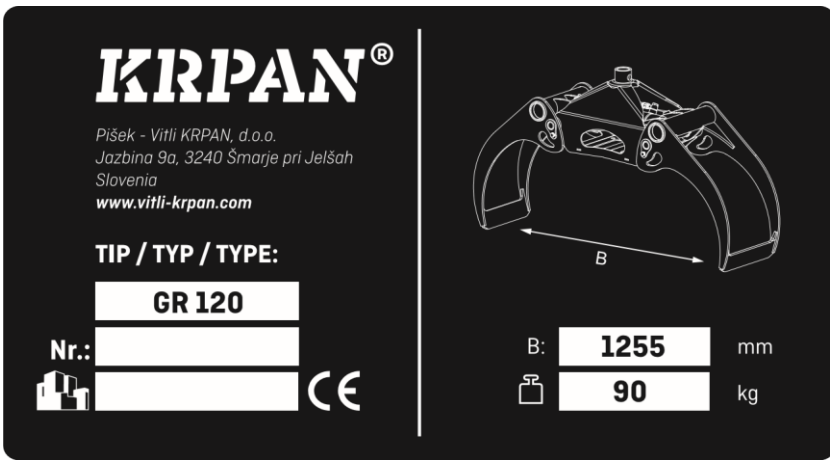
(Vyhrazujeme si právo na změny technických údajů, které vzniknou při dalším vývoji výrobku.)

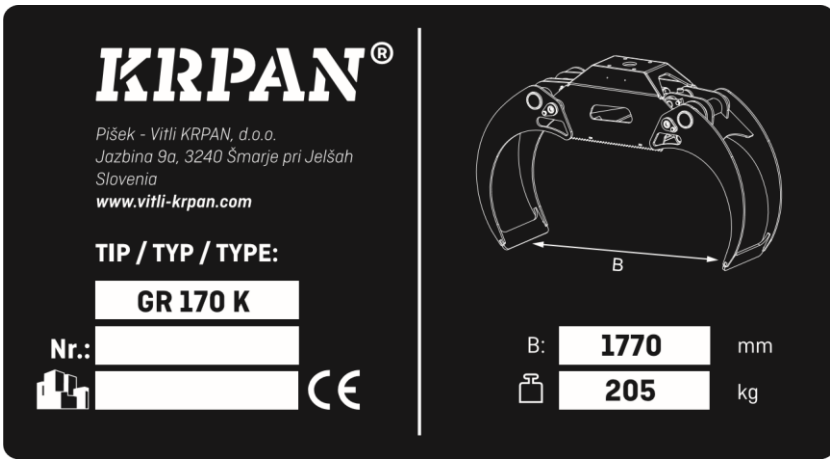


5. IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK









* Výrobní číslo a rok výroby se na identifikačním štítku mění.
** Vzhledem ke stálému technickému vývoji se mohou postupně měnit také některé technické specifikace oproti výše uvedeným.

6. POPIS VÝROBKU

Drapák je určen k přesunu nebo nakládání kulatiny (drapák **GR 27 B**). Výrobek můžete umístit na svoji traktorovou ruku nebo na jiný pracovní stroj, který splňuje pracovní podmínky drapáku. Při práci musíte dodržovat veškeré technické údaje určitého drapáku, který ovládáte. Na **GR 27** je možné instalovat nástavec na sypký náklad (písek, zeminu, piliny, obilí...). S nástavcem není povoleno kopat zeminu!

6.1 HLAVNÍ SOUČÁSTI DRAPÁKU

Obrázek 1:



Obrázek 2:



7. SKLADOVÁNÍ

Pokud drapák delší dobu nepoužíváte, může se na povrchu pístnic válců vytvořit rez, proto je potřeba před každým použitím nebo dle potřeby za provozu uložené díly namazat. Pokud bude drapák delší dobu mimo provoz, je potřeba zasunout hydraulický válec.



Během nesprávného skladování může dojít ke zranění nebo vzniku hmotných škod!

Jakmile přestanete pracovat a drapák nebudete delší dobu používat, je nutné ho správně uložit a zajistit, aby při případných posunech a průhybech nedošlo k žádnému poškození. Proto je třeba ho skladovat ve vodorovné poloze a na rovném pevném podkladu.

Ze stroje je nutné i před uskladněním odstranit veškeré nečistoty a další cizí předměty a připravit ho k dalšímu použití (namazat všechny potřebné pohyblivé části).



Během skladování stroje na něj nepokládejte žádné další předměty, protože může dojít k převrácení a k poškození stroje či ke zranění osob v jeho blízkosti!

8. ÚDRŽBA



Během údržbových prací může dojít ke zranění, proto buďte opatrní!



Údržbové práce se provádějí, pokud je stroj vypnutý!

Před zahájením a během samotné práce je potřeba stroj pravidelně udržovat, protože může dojít k jeho poškození nebo dokonce poruše celého stroje, kterým drapák ovládáte. Věnujte pozornost tomu, aby z důvodu nepravidelných kontrol stroje nedošlo ke zranění nebo dokonce k usmrcení.

Předepsané údržbové práce provádějte ve stanovených intervalech. Při případném poškození nebo opotřebení kteréhokoli dílu stroje je třeba ho ihned opravit nebo vyměnit za originální díl.

Při každé větší práci nebo opravě stroje s sebou mějte pomoc, další osobu, která vám při práci pomůže a v případě zranění zavolá ihned pomoc. Veškeré práce, resp. prohlídky provádějte, když je stroj vypnutý. Stroj musí být postaven na pevném a vodorovném podkladu. Při práci buďte velmi obezřetní a opatrní. Při větších poškozeních a problémech se strojem kontaktujte naši firmu.

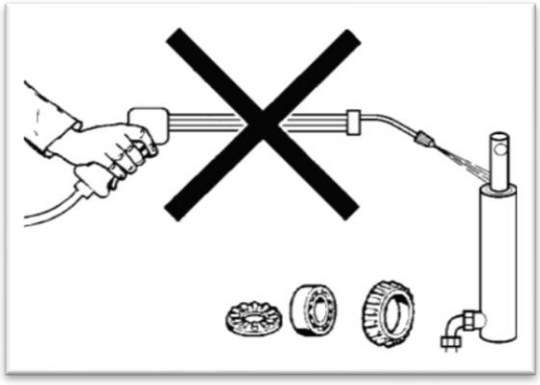
8.1 ČIŠTĚNÍ

Čištění se provádí při vypnutém stroji!

Při čištění nepoužívejte agresivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla, která by mohla poškodit těsnění či barvu stroje. Nečistoty nejprve nahrubo odstraňte ručně a poté, pokud je třeba, vypláchněte vodou. Pokud používáte vysokotlaký nebo parní proud, dávejte pozor na nastavení tlaku a na vzdálenost, z níž čistíte, neboť může nejprve dojít k poškození barvy a poté ke korozi na tomto místě.

Ložiska a hydraulické součásti v žádném případě nečistěte vysokotlakým nebo parním proudem!

Obrázek 3: **Nesprávné čištění**



Při čištění válce nebo jeho částí musí být válec vždy zasunutý. Tím zajistíte, že se do něj nedostanou žádné cizí předměty, které by mohly válec poškodit, a již by nefungoval správně. Také zajistěte, aby se do něj nedostala voda, ta by snížila mazací vlastnosti, které by vedly k nefunkčnosti nebo k poškození celého stroje.

8.2 PO ČIŠTĚNÍ

Po každém čištění stroj zkontrolujte!

Po každém čištění si snáz všimnete, kde jsou nějaká poškození, oděrky. Pokud si jich všimnete, ihned je odstraňte, aby nedošlo k poškození stroje nebo ke zranění. Po každém čištění stroj namažte, kde je to třeba, abyste odstranili případnou vodu, která by mohla do drapáku proniknout.

Při práci a čištění může dojít k poškození barvy, proto je třeba toto poškození odstranit, abyste znovu zajistili ochranu proti korozi.

9. MAZÁNÍ

Všechna maziva jsou v základě látky, které škodí životnímu prostředí. Proto je nutné je skladovat nebo odvážet na zvláštní místa, kde nehrozí nebezpečí, že by se dostala do podzemní vody.

Stará maziva je třeba shromažďovat ve speciálních nádobách a odevzdat je na speciálně určená sběrná místa.



Při mazání může dojít ke zranění!

Při každém mazání může dojít ke zranění, proto je stroj nutné postavit na pevný a rovný podklad a vypnout ho. Při úkonu používejte ochranné prostředky (oblečení, vhodnou obuv, ochranné rukavice).



Každá poškozená mazací hlavice může vést k poškození stroje!

Každou poškozenou mazací hlavici je nutné ihned vyměnit, protože nedostatek maziva může vést ke značnému poškození stroje. Poškozená hlavice může být vidět již na pohled, hlavice může být také poškozena, pokud jste mazivo na místo mazání aplikovali velkou silou. Hlavice může být ucpaná nebo poškozená, proto je nutné ji vyčistit nebo dle potřeby vyměnit.

Před každým mazáním je třeba hlavici vyčistit, aby se do ložiska nedostaly cizí předměty. Mazivo nanášejte tak dlouho, dokud nevystoupí na místě ložisek.



Stroj je potřeba namazat na všech pohyblivých částech každý den, resp. po 4 až 8 hodinách provozu trojím stisknutím maznice!

10. NÁHRADNÍ DÍLY



Při použití neoriginálních dílů dojde ke vzniku materiálních škod nebo ke zranění!

Při použití neoriginálních dílů mohou tyto změnit původní konstrukční vlastnost celého vybavení, resp. stroje. Proto používejte pouze originální díly drapáku. Pro veškeré informace a náhradní díly kontaktujte autorizovaný servis.



Firma nepřebírá žádnou odpovědnost za škodu nebo poranění z důvodu použití neoriginálních dílů drapáku!

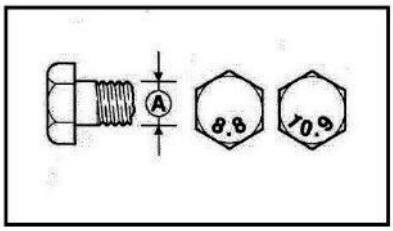
11. ODSTRAŇOVÁNÍ ZÁVAD

Pokud na stroji objevíte nějakou závadu, nejprve stroj, resp. jeho pohon zastavte a teprve poté závadu odstraňte. Po odhalení závady a jejím odstranění můžete stroj znovu spustit a přitom prověřte, zda stroj funguje opět správně a zda nedošlo k jeho poškození, které by mohlo ohrozit vaši práci a zdraví.

Při větších problémech se strojem kontaktujte autorizovaný servis.

12. MAXIMÁLNÍ UTAHOVACÍ MOMENT ŠROUBŮ A MATIC PODLE PEVNOSTNÍ TŘÍDY

A = velikost závitu



Rozměr x rozteč závitu A (Ø)	Maximální utahovací moment Ma (Nm)				
	4.6	5.6	8.8	10.9	12.9
M4 x 0,7	1,02	1,37	3,0	4,4	5,1
M5 x 0,8	2,0	2,7	5,9	8,7	10
M6 x 1,0	3,5	4,6	10	15	18
M8 x 1,0	/	/	27	40	47
M8 x 1,25	8,4	11	25	36	43
M10 x 1,25	/	/	54	79	93
M10 x 1,5	17	22	49	72	84
M12 x 1,25	/	/	96	140	165
M12 x 1,5	/	/	92	140	165
M12 x 1,75	29	39	85	125	145
M14 x 1,5	/	/	150	220	260
M14 x 2,0	46	62	135	200	235
M16 x 1,5	/	/	230	340	390
M16 x 2,0	71	95	210	310	365
M18 x 1,5	/	/	350	490	580
M18 x 2,5	97	130	300	430	500
M20 x 1,5	/	/	480	690	800
M20 x 2,5	138	184	425	610	710
M22 x 1,5	/	/	640	920	1070
M22 x 2,5	186	250	580	830	970
M24 x 2	/	/	810	1160	1350
M24 x 3,0	235	315	730	1050	1220
M27 x 2	/	/	1190	1700	2000
M27 x 3,0	350	470	1100	1550	1800
M30 x 2	/	/	1610	2300	2690
M30 x 3,5	475	635	1450	2100	2450
M33 x 3,5	645	865	2000	2800	3400
M36 x 4,0	1080	1440	2600	3700	4300
M39 x 4,0	1330	1780	3400	4800	5600

13. ZÁRUKA

Záruka platí, pokud jsou na stroji v souladu s návodem k použití ve stanovených časových intervalech nebo po stanoveném počtu odpracovaných hodinách provozu provedeny všechny pravidelné servisní prohlídky a stanovená údržba autorizovaným servisem KRPAN. Autorizované servisy můžete najít na našich webových stránkách https://www.vitli-krpan.com/cz/

Zamítnuty budou rovněž nároky na odstranění závad, které jsou následkem:

- nedbalosti,
- jakéhokoli cizího předmětu v nebo na poškozeném stroji,
- nedodržování servisních intervalů nebo nevhodného či neodborného servisu,
- přehřívání nebo zamrznutí.

Záruka nezahrnuje nedostatky, poškození a poruchy, které vznikly z důvodu neodborného a nesprávného zacházení, a modernizace, úpravy a zásahy do stroje, které nebyly provedeny a zaznamenány společností PIŠEK – Vitli KRPAN nebo autorizovaným servisem. Takové zásahy vedou ke ztrátě záruky na stroj.

Předmětem záruky není ani spotřební servisní materiál, jako jsou: spojky, brzdová obložení, oleje, maziva, filtry, řetězy, vodící meč, řemeny, pilový list, ostří, ...

CE – PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

(typová)

V souladu se Směrnicí o strojních zařízeních 2006/42/ES a Přílohou II, bod A, této Směrnice

Název výrobce

PIŠEK-Vitli KRPAN® d. o. o.
Výroba zemědělských a lesnických strojů
Jazbina 9/a
SI-3240 Šmarje pri Jelšah

s plnou odpovědností prohlašujeme, že jsme odpovědni za sestavení souboru technické dokumentace a že je

DRAPÁK

Název stroje

GR 23, GR 27, GR 27 B, GR 35, GR 43, GR 53, GR 120, GR 130, GR 150, GR 150 K, GR 170, GR 170 K

Typ

(sériové číslo, rok výroby a další technické údaje jsou vyraženy na štítku.)

vyroben v souladu s požadavky následujících předpisů:

Směrnice	Normy
Směrnice o bezpečnosti strojních zařízení 2006/42/ES	SIST EN ISO 12100:2011 SIST EN ISO 4254-1:2016 SIST EN 14492-1:2007+A1:2010

Osobou oprávněnou k sestavování technické dokumentace a prohlášení o shodě je níže podepsaný ředitel Franc Pišek.

Datum: 30.09.2025

Výrobce:

PIŠEK-Vitli **KRPAN®** d. o. o.
Výroba zemědělských a lesnických strojů
Jazbina 9a. SI-3240 Šmarje pri Jelšah

Razítko a podpis odpovědné osoby:
Ředitel, Franc Pišek

KRPAN®
PIŠEK - Vitli KRPAN d. o. o.
Jazbina 9a, 3240 Šmarje pri Jelšah

ZÁRUČNÍ LIST

PIŠEK – Vitli KRPAN® d. o. o.
Výroba zemědělských a lesnických strojů

Jazbina 9/a, SI 3240 Šmarje pri Jelšah
tel.:00386(0)3819-00-90 fax.: 00386(0) 819-00-92
www.vitli-krpan.com

DRAPÁK KRPAN® GR

Jméno a příjmení kupce:	**Model stroje:**
Místo:	**Sériové číslo / Rok výroby:**
PSČ a post:	**Datum prodeje / Data vydání zboží zákazníkovi:**
Jméno a příjmení prodávajícího (tiskací písmena)**:**	**Razítko prodávajícího:**
Podpis prodávajícího:	

ZÁRUČNÍ DOBA = 24 MĚSÍCŮ

ZÁRUČNÍ PROHLÁŠENÍ

- Záruka trvá 24 měsíců od data prodeje, resp. od data předání zboží zákazníkovi.
- Datum zakoupení zboží je datum uvedené na daňovém dokladu vystaveném prodejcem nebo výrobcem.
- Během záruční doby, která se začne s vydáním zboží zákazníkovi, ručí výrobce za jeho vlastnosti a bezchybné fungování. Při práci se je třeba řídit přiloženými návody na použití.
- Záruka zahrnuje opravu nebo bezplatnou výměnu originálních vadných částí v průběhu záruční doby.
- Po vypršení záruční lhůty poskytujeme opravy, výměnu rezervních dílů a transport následujících 7 let. Výrobce je současně autorizovaným servisem.
- Záruka nevylučuje práva spotřebitele, která vycházejí z odpovědnosti prodejce za vady na zboží
- Ručíme za to, že vady nebo nedostatky zboží budou na žádost kupujícího odstraněny do 30 dnů s možností prodloužení o dalších 15 dnů od data přijetí žádosti o odstranění vady. V opačném případě zboží na žádost kupujícího vyměníme za nové. Záruční dobu se zavazujeme prodloužit o dobu trvání opravy.
- **Záruční list platí pouze spolu s účtem!**
- **Záruční prohlášení platí pouze na území České republiky.**

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

- Jestliže u poškození zařízení nebo vady použitého materiálu nelze jasně prokázat, že vznikly vinou výrobního závodu, výrobce o oprávněnosti záruky rozhodne na základě prozkoumání výrobku.
- Záruka se nevztahuje na poškození způsobené nepovolanými osobami nebo předměty v důsledku neodborné manipulace, nedbalosti nebo nedodržení pokynů uvedených v návodu k obsluze od dodavatele.
- Záruka se nevztahuje na škody vzniklé při přepravě nebo poškození v důsledku nadměrného provozu či používání strojního zařízení.
- Záruka se nevztahuje ani na díly, jejichž poškození nastalo v důsledku nadměrného opotřebení.
- Záruka pozbývá platnost, jestliže zařízení bylo opravováno či dokonce poškozeno neautorizovanou servisní organizací nebo osobami.
- Po ukončení škodní události se vylučuje její bezplatná náhrada či prodloužení záruční doby.
- Je-li nutno zařízení opravit, předejte autorizované osobě záruční list a originál faktury. Jestliže se zařízení nebo jeho část odesílá k opravě, pošlete současně i výše zmíněné dokumenty.
- **Bez písemného souhlasu výrobce není nikdo oprávněn měnit údaje v záručním listě nebo poskytovat jakékoli ústní nebo písemná svolení. Žádné přímé ani nepřímé osobní ani věcné náhrady nebudou poskytnuty za škody vyplývající ze skutečnosti, že zařízení bylo mimo provoz.**

POZNÁMKA: